TS-1200TCG / **HS-1200TCG**

INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI **INSTRUCCIONES** ISTRUZIONI BRUGSANVISNING BRUKSANVISNING KÄYTTÖOHJE INSTRUCTIES INSTRUÇÕES



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ИНСТРУКЦИЯ ÚTMUTATÓ INSTRUKCJA INSTRUCTIONI NÁVOD **УПЪТВАНЕ** NAVODILA UPUTE ZA RUKOVANJE INŠTRUKCIE TALİMATLAR

NOTES

Calculator top case, bottom case and battery cover are made from recycled material of Canon product

CALCULATION	OPERATION <u></u>	DISPLAY [234567890(2)
▼ Mixed 140–35+22=127	5/4 7 :43210 F ON CA 140 A 35 A 22 A	(0.)
2x 2 3=6	2 X 2 명 3 日	(127.00)
9÷5x3.2+7=12.76	9 3 5 X 3 D 2 H 7 E	(6.00)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 + 3 X 8 0 1 =	(12.76) (16.20)
▼ Power, Fraction		
34=81	3 X 🖯 🖯 🖯	(81.00)
1/5=0.2	5 🖨 🖯	(0.20)
1/(2x3+4)=0.1	2 🗙 3 🖶 4 🖶 😑	0.10)
▼ Memory	ON CA	(0.)
3x4= 12	3 X 4 M≛	(M 12.00)
) 6÷0.2= 30	6 € □ 2 M ≡	(M 30.00)
-18	RM	(M - 18.00)
+) 200	200 M±	(M 200.00)
182	(Recall Memory)	(M 182.00)
	(Clear Memory)	(182.00)
▼ Tax Calculation		
Set Tax Rate	ON SET SET	(TAYO!
Rate: 5%	CA TAX+ 5 TAX+	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	ON RECALL CA TAX-	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax	2000 rax+	(TAX+ 2'100.00)
Selling Price with tax = ? (\$2,100) Tax= ? (\$100)	TAX+	(TAX 100.00)
Deduct the Tax Amount		, TAX- NOOD OO
Selling Price \$3,150 with tax	3150 rax-	(3.000.00)
Price without Tax = ? (\$3,000) Tax = ? (\$150)	[AA.]	(TAX 150.00)
▼ Currency Conversion		
Currency Rate Store	ON C)
= 1.2809 (US\$)	CA 🖭	(1.)
EURO = 1 (Euro)	1 2809	(1.2809)
Recall Carrency Rate	ON CA LOCAL	(1.2809)
Convert Currency Euro 78 = US\$? (US\$99.9102)	78 LOCAL	(99.91)
1100.40 5	40 🖾	EURO
US\$ 48 = Euro? (US\$37.47365133)	48 🖭	(37.47)
▼ Overflow		
1) 123456789 x 78900	123456789 🗶 78900 🖨	(_E 9.74074065210)
=9740740652100 (Error)		9.74074065210)
2) 6÷0=0	6 🖨 0 🖨	(_E 0.)
(Error)	[편]	(0.)
	I	I

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of lithius battery depends entirely on individual usage.

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After

resetting, be sure to set the tax and conversion rate again.

SPECIFICATION

Power Source: Solar cell and lithium battery (CR2032x 1)

Automatic power-off: approx. 7 minutes Usable Temperature: 0 to 40°C (32 to 104°F)

Dimensions:

TS-1200TCG: 188mm (L) x 133mm (W) x 29mm (H) /7-13/32" (L) x 5-35/64" (W) x 1-9/64" (H) HS-1200TCG: 170mm (L) x 118mm (W) x 35mm (H)/6-45/65"(L) x 4-41/64" (W) x 1-3/8" (H) Weight: **TS-1200TCG**: 241 g (8.5 oz) / **HS-1200TCG**: 172 g (6.1 oz)

(Subject to change without notice)

STROMVERSORGUNG

Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert. Die Lebensdauer der Lithium-Batterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners.

■ Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung können dazu führen, dass das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die im Speicher enthaltenen Daten verloren gehen oder geändert werden. Wenn dies auftritt, drücken Sie die Taste [RESET] auf der Rückseite des Taschenrechners mithilfe der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen spitzen Objekts. Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz und die Umrechnungsrate erneut festlegen.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im wohnbereich, Geschäftsund Gewerbebereich sowie in kleinbetrieben Vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Lithium Batterie (CR2032x 1)

Automatische Ausschaltfunktion: nach ca. 7 Minuten

Betriebstemperatur: 0 bis 40°C

Gewicht: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g (Änderungen vorbehalten)

ALIMENTATION

Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation.

L'autonomie de la batterie au lithium dépend de l'utilisation de l'appareil.

■ Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'affichage ou la perte ou l'altération du contenu de la mémoire. Si cela se produit, utilisez la pointe d'un stylo à bille (ou un objet pointu) pour appuyer sur [RESET] au dos de la calculatrice. Une fois la réinitialisation effectuée, veillez à entrer à nouveau le taux de calcul de taxe et le taux de conversion.

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation : Cellule solaireet pile lithium (CR2032x 1)

Mise hors tension automatique : approx. 7 minutes

Température d'utilisation : de 0°C à 40°C

Dimensions: TS-1200TCG: 188mm (long.) x 133mm (larg.) x 29mm (haut.) HS-1200TCG: 170mm (long.) x 118mm (larg.) x 35mm (haut.) Poids: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

(Sujet à des modifications sans préavis)

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora se suministra con una fuente de alimentación doble. La duración de la batería de litio depende específicamente del uso individual,

■ Las interferencias electromagnéticas o las descargas electrostáticas pueden dañar la pantalla o provocar la pérdida o alteración del contenido de la memoria. Si esto ocurriera, utilice la punta de un bolígrafo (o un objeto afilado similar) para pulsar el botón [RESET] en la parte posterior de la calculadora. Después de ello, no olvide que deberá establecer de nuevo los tipos impositivo y de conversión.

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación: Célula solar o pilas litio (CR2032x 1)

Apagado automático: aprox. 7 minutos

Temperatura operativa: entre 0 y 40°C

Dimensiones: TS-1200TCG: 188mm (I) x 133mm (an) x 29mm (al) HS-1200TCG: 170mm (I) x 118mm (an) x 35mm (al)

Peso: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

(suieto a cambios sin previo aviso)

ALIMENTAZIONE

La calcolatrice viene fornita con due fonti di alimentazione. La durata della batteria al litio dipende interamente dal tipo di uso.

■ Interferenze elettromagnetiche o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti del display oppure la perdita o il danneggiamento del contenuto della memoria. Nel caso in cui si presenti questo problema, utilizzare la punta di una penna a sfera (o di un oggetto appuntito simile) per premere il pulsante [RESET] sulla parte posteriore della calcolatrice. Dopo il ripristino, accertarsi di impostare nuovamente l'aliquota e il tasso di conversione.

SPECIFICHE

Alimentatore: Energia solare ed a batterie al littio (CR2032x 1)

Spegnimento automatico: circa 7 minuti Temperatura di utilizzo: da 0 a 40°C

Peso: **TS-1200TCG**: 241 g / **HS-1200TCG**: 172 g (Specifiche soggette a modifica senza preavviso)

VOEDING

ENGLISH NEDERLANDS Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding.

> ■ Elektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kan ervoor zorgen dat het display niet goed werkt of dat de inhoud van het geheugen verloren gaat of wordt gewijzigd. Als dit gebeurt, drukt u met de punt van een balpen (of een vergelijkbaar scherp object) op de knop [RESET] aan de achterzijde van de calculator. Na de reset dient u het belasting- en conversietarief opnieuw in te stellen.

De levensduur van de lithiumbatterij is volledig afhankelijk van de mate van gebruik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: Zonnecel end lithium batterij (CR2032x 1) Automatisch uitschakelen: na ong. 7 minuten

Optimale gebruikstemperatuur: 0 tot 40°C

Afmetingen: TS-1200TCG: 188mm (L) x 133mm (B) x 29mm (H) HS-1200TCG: 170mm (L) x 118mm (B) x 35mm (H)

Gewicht: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd)

STRØMFORSYNING

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

Denne lommeregner leveres med en dobbelt strømforsyning.

Lithiumbatteriets levetid afhænger helt af, hvordan lommeregneren bruges.

■ Elektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan bevirke, at displayet ikke virker korrekt, eller at indholdet af hukommelsen går tabt eller ændres. Hvis dette sker, skal du trykke på knappen [RESET] på bagsiden af lommeregneren med spidsen af en kuglepen (eller en lignende spids genstand). Når du har nulstillet lommeregneren, skal du huske at indstille momssatsen og omregningskursen igen.

SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Solcelle og lithium batteriets (CR2032x 1)

Automatisk slukning: ca. 7 minutter

Betjeningstemperatur: 0 til 40°C

Dimensioner: **TS-1200TCG**: 188mm (L) x 133mm (B) x 29mm (H) **HS-1200TCG**: 170mm (L) x 118mm (B) x 35mm (H)

Vægt:TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

(Med forbehold for ændringer uden varsel)

VIRTALÄHDE

Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Litiumakun toiminta-aika riippuu täysin vksilöllisestä käytöstä.

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai sähköstaattinen purkaus voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä, pyyhkiä muistin sisällön tai muuttaa muistin sisältöä. Kun havaitset tällaisen toimintahäiriön, voit painaa laskimen takaosassa olevaa [RESET]-painiketta kuulakärkikynän terällä (tai vastaavalla terävällä esineellä). Muista määrittää veroaste ja valuutan muunnoskerroin uudelleen nollauksen jälkeen,

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja littiumakku (CR2032x 1)

Automaattinen virrankatkaisu: noin 7 minuuttia

Käyttölämpötila: 0 - 40°C

Mitat: TS-1200TCG: 188mm (pituus) x 133mm (leveys) x 29mm (korkeus) HS-1200TCG: 170mm (pituus) x 118mm (leveys) x 35mm (korkeus)

Paino: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g (Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta

STRÖMFÖRSÖRJNING

Den här miniräknaren har två strömkällor. Hur länge batteriet varar beror helt och hållet på användningen.

■ Elektromagnetiska störningar och elektrostatiska urladdningar kan göra att displayen inte fungerar eller att innehållet i minnet går förlorat eller ändras. Om det händer använder du spetsen på en kulspetspenna (eller liknande vasst föremål) för att trycka in knappen [RESET] på miniräknarens baksida. När du återställt miniräknaren ska du se till att ställa in skattesats och omräkningskurs igen.

SPECIFIKATION

Strömkälla: Solceller cch littium batteri (CR2032x 1)

Automatisk avstängning: cirka 7 minuter

Temperaturintervall: 0 till 40°C

Storlek: TS-1200TCG: 188mm (L) x 133mm (B) x 29mm (H) **HS-1200TCG**: 170mm (L) x 118mm (B) x 35mm (H)

Vikt: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

(Specifikationerna kan ändras utan meddelande)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha de lítio depende inteiramente da utilização individual que se lhe dê.

■ As interferências electromagnéticas ou as descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no ecrã ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou algo similar) para carregar no botão [RESET] na parte traseira da calculadora. Depois de reiniciada, volte a definir a taxa de imposto e de conversão.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação: Célula solar e pilha de littio (CR2032x 1)

Função de desligar automático: aprox. 7 minutos Temperatura de utilização: 0°C a 40°C

(Suieito a alteração sem aviso prévio)

Dimensões: TS-1200TCG: 188mm (comprimento) x 133mm (largura) x 29mm (altura) HS-1200TCG: 170mm (comprimento) x 118mm (largura) x 35mm (altura) Peso: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή τροφοδοσία.

Η διάρκεια της μπαταρίας λιθίου εξαρτάται αποκλειστικά από τη χρήση.

 Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της οθόνης, απώλεια ή αλλαγή των περιεχομένων της μνήμης. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη μύτη ενός στυλό (ή παρόμοιο αιχμηρό αντικείμενο) για να πιέσετε το πλήκτρο [RESET] που βρίσκεται στο πίσω μέρος της υπολογιστικής μηχανής. Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε πως έχετε καθορίσει ξανά το συντελεστή φόρου και μετατροπής.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: ηλιακό κύτταρο και Μπαταρία λιθίου (CR2032x 1)

Αυτόματη Απενεργοποίηση: περίπου 7 λεπτά

Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C

Διαστάσεις: **TS-1200TCG** : 188mm (M) x 133mm (Π) x 29mm (Y) **HS-1200TCG** : 170mm (M) x 118mm (Π) x 35mm (Y)

Βάρος: **TS-1200TCG**: 241 g / **HS-1200TCG**: 172 g (Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

ПИТАНИЕ

Данный калькулятор оснащен двумя источниками питания. Срок службы литиевой батареи целиком зависит от конкретных условий эксплуатации.

■ Электромагнитные помехи или электростатические разряды могут привести к непопалкам лисплея, а также к потере или изменению содержимого памяти. В подобных случаях стержнем шариковой ручки (или любым подобным заостренным предметом) нажмите кнопку [RESET] на задней панели калькулятора. После сброса следует повторно ввести значение ставки налога и курса конвертации валют.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: Солнечная батарея и литиевая батарея Автоматическое отключение питания: приблизительно через 7 минут Температура эксплуатации: 0°C - 40°C

Размеры: **TS-1200TCG**: 188mm (длина) x 133mm (ширина) x 29mm (высота) **HS-1200TCG**: 170mm (длина) x 118mm (ширина)) x 35mm (высота)

Bec: TS-1200TCG: 241 г / HS-1200TCG: 172 г

(Параметры могут быть изменены без уведомления)

TÁPELLÁTÁS

SUOMI

SVENSKA

PORTUGU<u>ÊS</u>

Ez a számológép két áramforrással rendelkezik. A lítium elemek tartóssága a használat függvényében változik.

■ Előfordulhat, hogy az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését vagy a memóriában tárolt adatok elvesztését, illetve módosulását eredményezi. Ha ez bekövetkezne, golyóstoll hegyével vagy más hasonló tárggyal nyomja meg a számológép hátulján lévő [RESET] gombot. Miután alapállapotba állította a gépet, ne feledje ismét megadni az adó és az árfolyam

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: napelem és lítium elem (CR2032x 1)

Automatikus kikapcsolás: kb. 7 perc

Működési hőmérséklet: 0-40°C

Méretek: **TS-1200TCG**: 188mm (H) x 133mm (Sz) x 29mm (M) **HS-1200TCG**: 170mm (H) x 118mm (Sz) x 35mm (M)

Tömeg: **TS-1200TCG**: 241 g / **HS-1200TCG**: 172 g (A változtatások joga fenntartva)

ZASILANIE

Kalkulator może czerpać energię z dwóch źródeł zasilania. Czas działania baterii litowej zależy od sposobu korzystania z urządzenia.

■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy za pomocą końcówki długopisu (lub innego ostrego przedmiotu) nacisnąć przycisk [RESET] na tylnej ściance kalkulatora. Po zresetowaniu należy pamiętać o ponownym ustawieniu stawki podatkowej i kursu waluty.

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: bateria sloneczna oraz bateria litowa (CR2032x 1) Automatyczne wyłączanie zasilania: po około 7 minutach

Temperatura użytkowania: 0 – 40°C Wymiary: TS-1200TCG: 188mm (dł.) x 133mm (szer.) x 29mm (wys.) HS-1200TCG: 170mm (dł.) x 118mm (szer.) x 35mm (wys.)

Masa: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g (Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

SURSA DE ALIMENTARE

Acest calculator are două surse de alimentare. Durata de funcționare a bateriei cu litiu depinde în totalitate de utilizarea calculatorului.

■ Interferențele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot provoca disfuncționalități ale afișajului sau pierderea sau modificarea conținutului memoriei. În acest caz, utilizati vârful unui pix (sau un obiect ascutit similar) pentru a apăsa butonul [RESET] din spatele calculatorului După resetare, asigurati-vă că ati setat din nou cota de impozitare și cursul de schimb.

SPECIFICATII

Sursa de alimentare: Baterie solarâ şi baterie litiu (CR2032x 1) Oprirea automată a alimentării: aprox. 7 minute

Temperatura de operare: 0 - 40 °C

Dimensiuni: TS-1200TCG : 188mm (L) x 133mm (L) x 29mm (I) HS-1200TCG : 170mm (L) x 118mm (L) x 35mm (I)

Greutate: **TS-1200TCG**: 241 g / **HS-1200TCG**: 172 g

(Pot apărea modificări fără înștiintare prealabilă)

РУССКИЙ

POLSKI

ROMÂNĂ

БЪЛГАРСКИ

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud k tomu dojde, stiskněte špičkou kuličkového pera (nebo jiným špičatým předmětem) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování znovu

nastavte sazbu daně a směnný kurz. SPECIFIKACE

Napájení: Solárni panel a lithiová baterie (CR2032 x 1)

Automatické vypnutí: přibl. po 7 minutách

Teplota pro použití: 0 až 40°C

Rozměry: TS-1200TCG: 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V) **HS-1200TCG**: 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)

Hmotnost: **TS-1200TCG**: 241 g / **HS-1200TCG**: 172 g

(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

Този калкулатор се предлага с двоен източник на захранване. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.

■ Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неизправно функциониране на дисплея или до загуба или промяна на съдържанието на паметта. В такъв случай с върха на химикалка (или друг остър предмет) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След рестартиране не забравяйте да въведете отново данъчната ставка и

СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: лънчева батерия и Литиева батерия (CR2032 x 1)

Автоматично изключване: след около 7 минути

Работна температура: от 0°C до 40°C

Размери: **TS-1200TCG** : 188мм (Д) x 133мм (Ш) x 29мм (В) **HS-1200TCG** : 170мм (Д) x 118мм (Ш) x 35мм (В)

Тегло: TS-1200TCG: 241 г / HS-1200TCG: 172 г (Подлежи на промяна без предупреждение)

NAPAJANJE

SLOVENŠČINA

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba litijeve baterije je popolnoma odvisna od načina uporabe.

■ Elektromagnetne motnie ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnie v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru s pomočjo konice kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite na gumb [RESET] na hrbtni strani kalkulatoria. Po ponastavitvi ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje in menialnega tečaja.

SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in litijeva baterija (CR2032 x 1)

Samodejni izklop napajanja: pribl. 7 minut

Temperatura uporabe: 0 do 40°C

Mere: TS-1200TCG: 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V) HS-1200TCG: 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)

Teža: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

NAPAJANJE

Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje litijske baterije zavisi potpuno od individualne uporabe.

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatičko pražnjenje mogu uzrokovati neisprava rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. Ako se ovo dogodi, pomoću vrha kemijske olovke (ili nekog sličnog oštrog predmeta) pritisnite tipku [RESET] na pozadini kalkulatora. Nakon ponovnog postavljanja kalkulatora postavite poreznu stopu i tečaj valute.

SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solama ćelija i litijska baterija (CR2032 x 1)

Automatsko isključivanje: približno 7 minuta

Radna temperatura : 0 do 40°C

Dimenzije: TS-1200TCG : 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V) HS-1200TCG : 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)

Težina: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g

(Podliježe promienama bez prethodne obavijesti

SLOVENSKY

HRVATSKI

NAPÁJANIE

Kalkulačka sa dodáva s dvomi zdrojmi napájania. Životnosť lítiovej batérie závisí od používania.

■ Elektromagnetická interferencia alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť nesprávne fungovanie displeja alebo stratu či poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte hrotom guľôčkového pera (alebo podobným špicatým predmetom) tlačidlo [RESET] na zadnej strane kalkulačky. Po vynulovaní treba znova nastaviť daňovú sadzbu a výmenný kurz.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: Solárny článok a lítiová batéria (CR2032 x 1)

Funkcia automatického vypnutia: Aktivuje sa približne po 7 minútach Prevádzková teplota: 0 až 40 °C

Rozmery: TS-1200TCG: 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V) HS-1200TCG: 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)

Hmotnosť: TS-1200TCG: 241 g / HS-1200TCG: 172 g (Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia) GÜC TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. lityum pilin dayanma süresi, tamamen kisisel kullanım kosullarına bağlıdır.

■ Elektro manyetik işınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. hesap makinesi theback üzerinde [RESET] düğmesine bir tükenmez kalem (veya benzeri keskin nesne) ucu kullanın.

Aftr yine vergi ve dönüşüm oranını ayarlamak için emin olun,

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve lityum pil (CR2032 x 1) Otomatik kapama: yaklaşık **7 dakika** İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)

Ebatları: **TS-1200TCG** : 188 mm (E) x 133 mm (B) x 29 mm (Y) **HS-1200TCG**: 170 mm (E) x 118 mm (B) x 35 mm (Y)

Ağırlığı: TS-1200TCG: 241 gr / HS-1200TCG: 172 gr (Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

T/TF., EVER Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkeweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.

rue de l'ndustrie 92400, Courbevoie Cedex Paris, France CANON DELITSCHI AND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany CANON (U.K.) LTD.

ate. Surrey RH2 8BF. England

Help line: 08705 143 723

Fax: 70 15 50 25

CANON ITALIA S.p.A. Via Milano 8 20097 San Donato Milanese Italy

CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A.

CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.

Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

CANON HONG KONG COMPANY LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia CANON DANMARK A/S Knud Høigaards Vei 1 2860 Søborg Tlf: 70 15 50 05

CANON NORGE AS Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo Telefon: 22 62 92 00 Faks: 2 CANON SVENSKA AB Faks: 22 62 92 01

Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA

: 08/744 85 00 ±Fax: 08/97 2001 CANON OY

opalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland

Jvväskylä, Kaiaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku

CANON NEDERLAND NV
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123

Fax: 023-5670124 CANON BELGIUM SA/NV Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74 Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem COPICANOLA SA

Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide

Fax No: 351-21-471 09 89 Telefone No: 351-21-471 11 11 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Intersys S. A Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens

Tel. + 301 95 54 000 CANON ESPAÑA SA C/Joaquin Costa, 41 28002 Madrid, Spain

Comp.Book Εκδόσεις Πληροφορικής Στουρνάρα 37 Αγ, Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα Tnλ: (01) 2692384-5

F-mail: compbook@hol gr CANON (SCHWEIZ) AG

ndustriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland CANON GmbH Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria
CANON CEE GmbH

Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria SLOVENIJA

Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 74 Fax: 061/53 08 745

MAGYARORSZÁG

Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.) Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901

Internet: www.canon.hu POLSKI

Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa fax: (+48 22) 668 61 15

tel. (+48 22) 572 30 00 ČESKÁ VERZE Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6 Česká republika

Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311

CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office

CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE

World Trade Center, entrance D, unit 1.15, Pţa. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania phone number 40-21-224.38.54

e-mail: office@canon ro CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFIS SISTEMLERI A.S.

Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye Tel: +90216 571 68 00 Faks: +90216 571 68 99

Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34

Тел. +380 (44) 490 2595, Эл. адрес: post@canon.kiev.ua CANON POLSKA SPOL s.r.o. факс +380 (44) 490 2598

CANON SLOVAKIA s.r.o. Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic CANON MIDDLE EAST FZ-LILC
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.

820, 16th Road Midrand South Africa Производитель: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd. 17/Ф., Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Роад, Квай Чунг, Нью

Уполномоченный представитель производителя для рассмотрен претензий потребителя в России ООО «Канон Ру», Россия, 109028, Москва, BATTERY / BATTERIE / BATTERIE / BATERÍAS / BATTERIA / BATTERIJ / BATTERI / AKKU / BATTERI / PILHA / MNATAPIA / GATAPEA / ELEM/BATERIA/BATERIE/BATERIE/БАТЕРИЯ/BATERIJA/BATERIJA/BATÉRIA/BATARYA

<u>IT</u>ALIANO

NEDERLANDS

ENGLISH Battery: 1 Lithium battery (Type: CR2032) -

Replace battery After replace the battery, press the [RESET] button.

After resetting be sure to set the tax rate again.

Caution Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instruction.

Batterie: 1 Lithium-Batterie (Typ: CR2032)

DEUTSCH Austauschen der Batterie

Drucken Sie nach dem Austauschen der Batterie die Taste [RESET]. Nach dem Zurucksetzen mussen Sie den Steuersatz erneut festlegen.

Vorsicht Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein anderer als der angegebene Batterietyp verwendet wird. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

FRANÇAIS Batterie: 1 batterie au lithium (Type: CR2032)

Remplacement de la batterie Après avoir remplacé la batterie, appuyez sur le bouton [RESET].

Une fois la calculatrice réinitialisée, veillez à redéfinir le taux d'imposition

Avertissement Le remplacement de la batterie par un type incorrect peut entraîner un risque d'explosion. Veillez à éliminer les batteries usagées conformément aux instructions.

Baterías: 1 batería de litio (tipo: CR2032) = ESPAÑOL Reemplazar la batería

Después de reemplazar la batería, pulse el botón [RESET]. Después de reiniciar, asegúrese de volver a establecer la tasa de impuesto.

Precaución Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo de batería incorrecto. Deseche las baterías gastadas según se especifica en las instrucciones.

Batteria: 1 batteria al litio (tipo: CR2032) -Sostituzione della batteria

Dopo aver sostituito la batteria premere il pulsante [RESET].

esplosione

Dopo aver resettato la calcolatrice, assicurarsi di impostare nuovamente l'aliquota. Attenzione Se la batteria viene sostituita con una di tipo sbagliatovi è rischio di

Smaltire le batterie usate conformemente alle istruzioni.

Batterij: 1 lithiumbatterij (Type: CR2032)

Batterii vervangen

Byte av batteri

Nadat u de batterij hebt vervangen, drukt u de knop [RESET] in. Hierna moet u het belastingtarief opnieuw instellen

Let op Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een incorrect type. Gebruikte batterijen weggooien volgens de instructies.

DANSK Batteri: 1 lithiumbatteri (Type: CR2032) -

Udskiftning af batteri Når batteriet er udskiftet, skal du trykke på knappen [RESET].

Efter nulstillingen, skal du huske at indstille momssatsen igen. Advarsel Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert batteritype. Brugte batterier bortskaffes iht. veiledningen.

Akku: 1 litiumakku (tyyppi: CR2032) -SUOMI Akun vaihtaminen

Paina [RESET]-painiketta akun vaihtamisen jälkeen.

Muista asettaa veroprosentti uudelleenkäynnistyksen jälkeen. Varoitus Vääräntyyppisen akun käyttäminen laitteessa aiheuttaa räjähdysvaaran.

Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti, Batteri: 1 litiumbatteri (Typ: CR2032) = SVENSKA

Tryck på knappen [RESET] när du har bytt batteri. Efter återställningen ska du ställa in momskursen igen Varning! Explosionsrisk föreligger om batteriet byts ut mot ett batteri av felaktig

Återvinn använda batterier.

Pilha: 1 pilha de lítio (tipo: CR2032) -PORTUGUÊS Substituir a pilha Depois de substituir a pilha, prima o botão [RESET].

Depois de reiniciar, certifique-se de que define a taxa de imposto novamente. Atenção Há o risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha incorrecta. Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Μπαταρία: 1 Μπαταρία λιθίου (Τύπος: CR2032) -ΕΛΛΗΝΙΚΑ Αντικατάσταση μπαταρίας

Μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο [RESET]. Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε ξανά το φορολογικό συντελεστή.

Προσοχή Υ άρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μ αταρία αντικατασταθεί με ένα λανθασμένο τρό ο α όρριψης μεταχειρισμένων μπαταριών, σύμφωνα με την οδηγία.

Батарея: 1 литиевая батарея (Тип: CR2032) — РУССКИЙ

Замена батареи

После замены батареи нажмите кнопку [RESET]. После сброса следует повторно ввести значение ставки налога.

Внимание Использование батареи неправильного типа может привести к взрыву

При извлечении батареи придерживайтесь инструкций.

MAGYAR Elem: 1 lítium elem (Típus: CR2032) = Elem cseréie

Az elem cseréje után nyomja meg a [RESET] gombot. Az alaphelyzetbe állítás után újra be kell állítanja az adókulcsot.

Figyelem Robbanásveszély léphet fel, ha nem megfelelő típusúra cseréli az

A használt elemeket az utasításnak megfelelően dobja ki.

Bateria: 1 bateria litowa (Typ: CR2032) -Wymiana baterii

Po wymianie baterii naciśnij przycisk [RESET]. Po ponownym uruchomieniu ustaw jeszcze raz stawkę podatku.

Uwaga Użycie baterii typu innego niż zalecany grozi wybuchem. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.

Baterie: 1 baterie litiu (Tip: CR2032) = Înlocuirea bateriei

POLSKI

БЪЛГАРСКИ

HRVATSKI

După înlocuirea bateriei apăsati butonul [RESET].

După resetare, nu uitați să setați din nou valoarea taxei. Atenție Risc de explozie în cazul în care bateria nu este înlocuită cu tipul corespunzător

Eliminați bateria uzată conform instrucțiunilor.

Baterie: 1 lithiová baterie (Typ: CR2032) ČESKY Výměna baterie

Po výměně baterie stiskněte tlačítko [RESET]. Po resetování je třeba znovu nastavit sazbu daně.

Pozor Při použití nesprávného typu baterie hrozí riziko exploze. Použité baterie likvidujte podle předpisů.

Батерия: 1 Литиева батерия (Тип: CR2032) Подмяна на батерията

След подмяна на батерията натиснете бутона [RESET]. След възстановяване на първоначалната настройка не забравяйте да зададете отново данъчната ставка.

Внимание Съществува риск от експлозия при подмяна на батерията с неправилен тип батерия; изхвърлянето на използваните батерии трябва да се извършва съгласно инструкцията.

Baterija: 1 litijeva baterija (Tip: CR2032) = SLOVENŠČINA Zameniava baterije

Ko zamenjate baterijo, pritisnite tipko [RESET]. Ko ga ponastavite, ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje.

Pozor Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije Izpraznjeno baterijo odstranite v skladu z navodili.

Baterija: 1 litijska baterija (Vrsta: CR2032) = Zamiena bateriie

Nakon zamjene baterije pritisnite gumb [RESET]. Nakon vraćanja postavki obavezno ponovno postavite poreznu stopu. Pažnja Ukoliko je baterija zamijenjena netočnim tipom postoji opasnost od

eksploziie: rabliene bateriie odbacite u skladu s uputama.

Batéria: 1 lítiová batéria (Typ: CR2032) -SLOVENSKY Výmena batérie

Po výmene batérie stlačte tlačidlo [RESET]. Po obnovení nezabudnite opätovne nastaviť daňovú sadzbu.

Upozornenie Ak použijete nesprávny typ batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu: použité batérie likvidujte podľa pokynov

Batarya: 1 adet Lityum pil (Türü: CR2032)= Pil değiştirme Pili değiştirmek sonra, [RESET] düğmesine basın.

Yine vergi oranını ayarlamak için emin olun sıfırladıktan sonra. Dikkat Patlama riski; pil yanlış tipte bir değiştirilmesi durumunda talimat göre atık pillerin atmayın.







